

Distr.: General
24 April 2013
Arabic
Original: Chinese/English



لجنة استخدام الفضاء الخارجي
في الأغراض السلمية
اللجنة الفرعية القانونية
الدورة الثانية والخمسون
فيينا، ٨-١٩ نيسان/أبريل ٢٠١٣
البند ١٢ من جدول الأعمال
استعراض الآليات الدولية للتعاون في مجال استكشاف
الفضاء الخارجي واستخدامه في الأغراض السلمية

استعراض الآليات الدولية للتعاون في مجال استكشاف الفضاء الخارجي
واستخدامه في الأغراض السلمية: المعلومات الواردة من الدول الأعضاء

مذكّرة من الأمانة

إضافة

المحتويات

الصفحة

٢	ثانياً- المعلومات الواردة من الدول الأعضاء
٢	النمسا
٢	الصين
٤	ألمانيا



ثانياً - المعلومات الواردة من الدول الأعضاء*

النمسا

[الأصل: بالإنكليزية]

[٤ نيسان/أبريل ٢٠١٣]

تتعاون النمسا في شؤون الفضاء ولا سيما عن طريق المنظمات التالية:

- الأمم المتحدة
 - وكالة الفضاء الأوروبية
 - المنظمة الأوروبية لاستغلال سواتل الأرصاد الجوية
 - المرصد الأوروبي الجنوبي
 - الاتحاد الأوروبي (البرامج ذات الصلة: التشغيل الأولي لبرنامج الرصد العالمي للأغراض البيئية والأمنية/كوبرنيكوس، والنظام الأوروبي للملاحة الساتلية (غاليليو)، والخدمة الملاحة التكميلية الأوروبية الثابتة بالنسبة للأرض (إغنوس)، والبرنامج الإطاري السابع للبحوث والتطوير التكنولوجي)
- وعلاوة على ذلك، تشجّع النمسا على تعاون المؤسسات والشركات النمساوية المختصة مع الشركاء الأجانب بتوفير المساعدة المالية من أجل مشاريع محدّدة.

الصين

[الأصل: بالصينية]

[٢ نيسان/أبريل ٢٠١٣]

يجسّد التعاون الدولي نجاح تجربة البشر في استكشاف الفضاء الخارجي واستخدامه، وهو المبدأ الأساسي الذي تسترشد به البلدان في القيام بأنشطتها في الفضاء الخارجي. وقد شاركت الصين، باعتبارها بلداً نامياً ملتزماً باستكشاف الفضاء الخارجي واستخدامه في الأغراض السلمية على المدى الطويل، في التعاون الدولي ابتغاء المنفعة المتبادلة على أساس التشارك في الإنجازات والمسؤوليات.

* عُرِضَت على اللجنة الفرعية القانونية في دورتها الثانية والخمسين باعتبارها الوثيقة

.A/AC.105/C.2/2013/CRP.14

وفيما يخصّ التعاون الثنائي على استكشاف الفضاء الخارجي واستخدامه، استحدثت الصين آلية للتعاون الدولي، تدخل في نطاق الاتفاقات الحكومية الثنائية، وتدعمها منصة تتكون من لجان مشتركة وتشغل وفقاً لمخطط برنامج التعاون. وحتى الوقت الراهن، وقعت الصين ٦٨ اتفاقاً ثنائياً للتعاون في مجال الفضاء مع ٢٤ بلداً وجهازاً دولياً، منها الاتحاد الروسي وباكستان والبرازيل. وقد أصبحت تلك الوثائق الأساس القانوني لانخراط الصين في التعاون مع بلدان أخرى. وتنصّ الاتفاقات السالفة الذكر على أن وكالات الفضاء التابعة للطرفين في الاتفاق هي الهيئات المختصة لتنفيذه، وعلى أن تشكل هذه الوكالات لجاناً مشتركة معنية بالتعاون الفضائي تعمل كمنصة رئيسية مسؤولة تحديداً عن وضع مخطط برنامج التعاون واستبانة المجالات الرئيسية للتعاون وتنفيذ المشاريع.

وفي الوقت الراهن، تعكف الصين على تنفيذ أنشطة في إطار من التعاون الدولي المتعمق في مجال الاستشعار عن بعد والاتصالات وسواتل التجارب العلمية ومرافقها ومعداتها الأرضية، وخدمات الإطلاق، وتبادل البيانات وتطبيقاتها الأرضية، وعلوم الفضاء، والرحلات الفضائية المأهولة واستكشاف الفضاء السحيق من خلال البحث والتطوير المشتركين، والتعاون التجاري، وتبادل التكنولوجيا وتدريب العاملين وتبادلهم، وقد أفلحت في إنجاز سلسلة من المشاريع، منها مشروع الساتل الصيني-البرازيلي لدراسة الموارد الأرضية ومشروع النجم المزدوج المشترك بين الصين ووكالة الفضاء الأوروبية.

وكرّست الصين جهودها لإعانة مزيد من البلدان التي لم تكتسب بعد القدرات على تشغيل الموجودات الفضائية الخاصة بها بغية تقاسم منافع استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية، عن طريق تزويدها بسواتل عالية الأداء وتوفير خدمات إطلاق تغطي المدارات المرتفعة والمنخفضة، وتشديد مرافق أرضية وتدريب عاملين. وقد نجحت الصين في إكمال عدد من المشاريع من خلال وضع سواتل في المدار، ومن ذلك سواتل الاتصالات الخاصة بفنزويلا (جمهورية-البوليفارية) وباكستان.

وعلاوة على ذلك، اتخذت الصين، في إطار التعاون المتعدد الأطراف، لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية والمنظمات الدولية ذات الصلة كمنصات رئيسية للمشاركة بعمق في العمل الدولي المتصل باستكشاف الفضاء الخارجي واستخدامه، وذلك من خلال أداء دور نشيط في تلك المنظمات والهيئات الدولية الحكومية والمشاركة بين الوكالات وغير الحكومية، بما فيها لجنة التنسيق المشتركة بين الوكالات المعنية بالحطام الفضائي والميثاق الدولي بشأن الفضاء والكوارث الكبرى، وعملت بالتآزر مع بلدان أخرى لحلّ المسائل المتعلقة بالحطام الفضائي ومخاطر الأجسام القريبة من الأرض وغيرها.

وإن حكومة الصين مستعدة في هذا السياق للعمل مع سائر البلدان في سعيها الخيـث لإقامة آلية فعّالة للتعاون بشأن المسائل التي تؤثر في استدامة أنشطة الفضاء الخارجي في الأمد البعيد مثل الحطام الفضائي، وستظلّ منخرطة طوعاً وعلى قدم المساواة في التعاون الفضائي الدولي القائم على الانفتاح والمنفعة المتبادلة وعدم التمييز.

ألمانيا

[الأصل: بالإنكليزية]

[٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢]

ترحب ألمانيا بالبند الجديد المدرج في إطار خطة العمل والمعنون "استعراض الآليات الدولية للتعاون في مجال استكشاف الفضاء الخارجي واستخدامه في الأغراض السلمية". فهذا الموضوع ملائم للغاية ومن شأن هذا الاستعراض أن يفضي إلى فهم مشترك لمختلف آليات التعاون الدولي. ويعدّ "تعزيز التعاون والتفاهم الدوليين" من الأهداف الأساسية للمادة الثالثة من معاهدة الفضاء الخارجي، "حرصاً على صون السلام والأمن الدوليين". فالتعاون العالمي في مجال الفضاء أمر واقع بصرف النظر عن درجة التطور العلمي والاقتصادي والعوامل السياسية.

وتنفذ ألمانيا أنشطتها المتعلقة بالتعاون الدولي في مجال الفضاء من خلال وكالة الفضاء الوطنية التابعة لها والمؤسسات العلمية ذات الصلة. ويجري تنفيذ المشاريع المختلفة من خلال شبكة عالمية النطاق. وتنفذ ألمانيا القسط الأكبر من برنامجها الفضائي من خلال مشاريع تعاونية ثنائية ومتعددة الأطراف، وهي ملتزمة بشدة بوكالة الفضاء الأوروبية. وتستضيف ألمانيا عدّة منظمات دولية، مثل المنظمة الأوروبية لاستغلال سواتل الأرصاد الجوية والمركز الأوروبي للعمليات الفضائية التابع لوكالة الفضاء الأوروبية، وهما قائمان في مدينة دارمشتات.

وثمة جهاز آخر تابع لوكالة الفضاء الأوروبية، وهو المركز الأوروبي للملاحين الفضائيين، يقع مقره في مبنى المركز الألماني للفضاء الجوي، في كولونيا. ولهذا المركز الأخير مكاتب اتصال في باريس وواشنطن العاصمة وبروكسل، وفي طوكيو ابتداءً من مطلع عام ٢٠١٣.

وتواظب ألمانيا على التعاون الدولي من خلال صكوك قانونية مختلفة، مثل اتفاقات التعاون العلمي والتقني على الصعيد الحكومي و/أو صعيد الوكالات. وفي هذا الإطار، تمهّد

تلك الاتفاقات العامة السبيل لوضع اتفاقات للتنفيذ بين المؤسسات العلمية والصناعية، تتفق فيها الأطراف المعنية على مشاريع ملموسة. وتُسمى هذه الاتفاقات مثلاً اتفاقات إطارية أو اتفاقات متعددة الأطراف أو اتفاقات تعاون أو مذكرات تفاهم. وتتمثل المبادئ الأساسية المتفق عليها في تلك الاتفاقات في بذل أفضل الجهود، وعدم تبادل الأموال، وتوافر الأموال المناسبة، والتنازل عن مساءلة الغير، وتوزيع حقوق الملكية الفكرية والملكية المادية، والتسوية الودية للمنازعات والتحكيم، وتسجيل الأجسام الفضائية التي تُطلق في إطار المشاريع ذات الصلة، وتنسيق الأنشطة الإعلامية والقوانين المنطبقة.
